



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.2/2007/10
3 October 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND
RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по железнодорожному транспорту

шестьдесят первая сессия
Париж, 20-21 ноября 2007 года
пункт 10 повестки дня

* Секретариат воспроизводит настоящий документ в его оригинальном формате без официального редактирования ЕЭК ООН.

**ОТИФ**

Межправительственная организация
по международным железнодорожным
перевозкам (ОТИФ)

**ОСЖД**

Организация сотрудничества
железных дорог
(ОСЖД)

ООН Европейская экономическая комиссия
Отделение по транспорту
г-ну М. Песут

Женева

miodrag.pesut@unec.org

Гармонизация различных железнодорожных правовых систем

Совместный отчет о сотрудничестве ОТИФ и ОСЖД за 2006 год
Рабочей группе «Железнодорожный транспорт» ЕЭК ООН (SC.2)

Сотрудничество ОТИФ и ОСЖД базируется на планах, согласовываемых ежегодно руководствами обеих организаций. Ключевым пунктом по-прежнему остается проект ЦИТ¹⁾-ОСЖД «Транспортно-правовая совместимость» - унифицированная накладная ЦИМ/СМГС (см. отчет ОТИФ-ОСЖД за 2006 год).

Накладная ЦИМ/СМГС введена в действие с 1 сентября 2006 года. Маршруты, на которых она может быть использована, определены в приложении 1 к Руководству «Накладная ЦИМ/СМГС»²⁾ и в приложении 22 к СМГС. ОСЖД и ЦИТ прилагают усилия для расширения сферы действия накладной ЦИМ/СМГС: проводятся семинары, организуются опытные перевозки. Перевозки контейнеров из Майнца (Германия) в Запорожье (Украина) уже приобрели регулярный характер.

¹⁾ Международный комитет по железнодорожному транспорту

²⁾ На немецком и русском языках доступно по адресу:
www.cit-rai.org/html/d/produkte_01_d.php?we_lv_start_p80=10

Эта работа была одобрена на 8-ом заседании Рулевой группы ЦИТ-ОСЖД (12-13 июля 2007 г., г. Берн). Данной группой были одобрены и другие разработки: ведомость вагонов ЦИМ/СМГС, ведомость контейнеров ЦИМ/СМГС (одна накладная для нескольких вагонов или контейнеров), коммерческий акт ЦИМ/СМГС. Теперь эти предложения должны быть утверждены ОСЖД и ЦИТ.

С целью поддержки работ по гармонизации ответственности, а также для создания правовой системы ЦИМ-СМГС опубликовали «Руководство по ответственности ЦИМ/СМГС»³⁾, ОТИФ внес свой вклад в эти разработки в рамках работы правовой группы ЦИМ/СМГС.

Цель гармонизации транспортного права ЦИВ/СМПС и ЦИМ/СМГС находит отражение в принципах ревизии СМПС и СМГС, которые были одобрены XXXV сессией Совещания Министров ОСЖД (Варшава, 26-29.06.2007 г.)⁴⁾.

Основными принципами ревизии СМПС являются: придание новому соглашению межправительственного статуса; работу проводить на основе действующего СМПС с учетом действующего ЦИВ и других международных актов, касающихся перевозки пассажиров в международном сообщении. Кроме того, положения СМПС должны учитывать происходящие изменения в системе управления железнодорожным транспортом и в организации перевозок пассажиров. СМПС должен содержать также принцип ответственности железных дорог перед пассажиром.

В 2005 году ОСЖД приступила к работе по ревизии СМГС.

Основными принципами, закладываемыми в новом Соглашении, являются: придание СМГС межправительственного статуса; работу проводить на основе действующего СМГС с учетом положений КОТИФ и ЦИМ в редакции 1999 года⁵⁾.

Помимо этого сотрудничество ОТИФ-ОСЖД охватывает такие области как развитие транспортных коридоров, актуализация Правил перевозки опасных грузов, технические вопросы железнодорожного транспорта и облегчение пересечения границ.

В ОСЖД уделяется должное внимание вопросам актуализации Правил перевозок опасных грузов с учетом изменений, происходящих в международных и национальных регламентах, связанных с перевозками опасных грузов. При этом гармонизация Правил осуществляется с учетом особенностей эксплуатации железных дорог стран-членов ОСЖД.

³⁾ немецко-русская версия на веб-странице ЦИТ (www.cit-rail.org. Rubrik Publikationen/weitere Publikationen)

⁴⁾ приложение 5.1. к протоколу XXXV сессии Совещания Министров ОСЖД (находится в архиве Комитета ОСЖД)

⁵⁾ приложение 6.1. к протоколу XXXV сессии Совещания Министров ОСЖД (находится в архиве Комитета ОСЖД)

Актуализированные Правила перевозок опасных грузов (Приложение 2 к СМГС), разработанные на основе рекомендаций ООН, Типовых правил 14 издание, Правил РИД 2007 г., ДОПОГ 2007 г., вступили в силу с 1 июля 2007 года. На данном этапе существуют только небольшие технические отличия.


В соответствии с планом совместных работ ОСЖД-ОТИФ делегации от стран-членов ОСЖД, а также представитель Комитета ОСЖД принимают участие в совместных совещаниях Комитета безопасности РИД (МПОГ)/АДР/АДН, ОТИФ, ЕЭК ООН и экспертного комитета по РИД.

Что касается сотрудничества в области технических вопросов, то ОТИФ участвует в работах группы экспертов Комиссии ОСЖД по инфраструктуре и подвижному составу при разработке совместной памятки МСЖД-ОСЖД о перевозке нестандартных грузов по сетям шириной колеи 1520 мм и 1435 мм. Принимает также участие в итоговых заседаниях этой Комиссии, на которых информирует о состоянии работ технической экспертной комиссии ОТИФ.

В области облегчения пересечения границ сотрудничество обеих организаций сосредоточено на подготовке изменения Международного соглашения о гармонизации контроля товаров на границах путем дополнения данного Соглашения новым приложением 9, которое относится к пересечению границ железнодорожным транспортом. Обе организации придерживаются единого мнения относительно того, что формальные меры для принятия решения (согласно статье 22 Соглашения и приложению 7) должны быть в настоящее время внедрены ЕЭК ООН. Вместе с этим на основе Международного соглашения от 1952 года об облегчении пересечения границ пассажирами и багажом железнодорожным транспортом совместно с ОТИФ проводились подготовительные работы по созданию нового соглашения по облегчению пересечения границ в международном железнодорожном пассажирском сообщении.



Ш. Шимминт
Генеральный секретарь ОТИФ



Т. Шозда
Председатель Комитета ОСЖД